МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

РОССИЙСКО-ИТАЛЬЯНСКИЙ УЧЕБНО-НАУЧНЫЙ ЦЕНТР

ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

по направлению подготовки № 45.04.01 – «Филология»

Направленность: «Межкультурная коммуникация: язык, история и литература России и Италии»

Уровень высшего образования: магистратура
Форма обучения: очная

Программа адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2020

Программа государственной итоговой аттестации

Составители:

к.филол.н., доц., доцент Российско-итальянского учебно-научного центра РГГУ
Р.А. Говорухо

д.филол.н., доц., профессор Российско-итальянского учебно-научного центра РГГУ
А.В. Топорова

д.филол.н., доц., заведующий отделом классических литератур Запада и сравнительного литературоведения ИМЛИ РАН
К.А. Чекалов

к.ф.н., доц., профконсультант Консультационно-методического центра РГГУ
Г.Д. Муравьева

ст. преподаватель Российско-итальянского учебно-научного центра РГГУ
Е.Ю.Сычёва

к.филол.н., доцент Российско-итальянского учебно-научного центра РГГУ
О.А. Гуревич

PhD, Салаконе А.

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель ОП ВО

Межкультурная коммуникация: язык,

история и литература России и Италии

19.10.2020

СОГЛАСОВАНО:

Директор Российско-итальянского
учебно-научного центра РГГУ

1. Общие положения

1.1. Целью государственной итоговой аттестации выпускников является установление соответствия уровня профессиональной подготовки требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования по направлению подготовки 45.01.04 – Филология профиль: «Межкультурная коммуникация: язык, история и литература России и Италии».

Общая трудоемкость составляет 9 (девять) зачетных единиц, 342 часа, из которых 6 (шесть) зачетных единиц, 228 часов (в том числе контактной работы 15,5 часов), отводятся на защиту выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты, и 3 (три) зачетные единицы, 114 часов (в том числе контактной работы 0,5 часа), отводятся на подготовку к сдаче и сдачу государственного экзамена.

1.2. Формами государственной итоговой аттестации являются:

- Государственный экзамен
- Выпускная квалификационная работа (далее - ВКР).

1.3. Виды профессиональной деятельности выпускников и соответствующие им задачи профессиональной деятельности:

Виды профессиональной деятельности	**Задачи профессиональной деятельности**
научно-исследовательская	самостоятельное проведение научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации; квалифицированный анализ, оценка, реферирование, оформление и продвижение результатов собственной научной деятельности; подготовка и редактирование научных публикаций; участие в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования
педагогическая	планирование, организация и реализация образовательного процесса по отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские занятия) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования;

	разработка под руководством специалиста более высокой квалификации учебно-методического обеспечения реализации учебных дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий программ бакалавриата и дополнительных профессиональных программ для лиц, имеющих или получающих соответствующую квалификацию; рецензирование и экспертиза научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам (модулям); участие в организации научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельности обучающихся по программам бакалавриата и дополнительного профессионального образования (далее - ДПО), в профориентационных мероприятиях со школьниками; педагогическая поддержка обучающихся по программам бакалавриата и ДПО
прикладная	создание, редактирование, и трансформация (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля (в том числе деловой документации, рекламных, пропагандистских); участие в работе, связанной с кодификацией языковой нормы; анализ информации и подготовка информационно-аналитических материалов; планирование и осуществление публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства; квалифицированный перевод различных типов текстов, в том числе художественных произведений, со снабжением их необходимым редакторским и издательским комментарием и научным аппаратом; квалифицированное синхронное международных форумов и переговоров, обеспечение приема делегаций из зарубежных стран

1.4. Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы высшего образования

Компетенция	Индикаторы достижения компетенций	Вид государственного испытания, в ходе которого проверяется сформированность компетенции	
		государственный экзамен	защита ВКР
УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1 Обладает готовностью действовать в нестандартных ситуациях		+
	УК-1.2 Способен нести социальную и этическую ответственность за принятые решения		
	УК-1.3 Демонстрирует умение критически оценивать и анализировать информацию, приобретенную самостоятельно, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать ее в практической деятельности		
УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1 Владеет навыками участия в разработке и реализации различных типов проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной, коммуникативной и экскурсионной сферах		+
	УК-2.2 Демонстрирует умение разработки концепции проекта		
	УК-2.3 Владеет навыками оформления и представления результатов реализации проекта		
УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды,	УК-3.1 Владеет навыками участия в работе научных и педагогических коллективов, проводящих филологические исследования		+

вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.2 Владеет навыками представления научной информации		
	УК-3.3 Имеет представление об этических принципах ведения научной работы		
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Владеет базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на родном и иностранном языке в сфере академического и профессионального взаимодействия		
	УК-4.2 Демонстрирует способность к осуществлению межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков перевода с одного языка на другой	+	+
	УК-4.3 Владеет навыками квалифицированного языкового сопровождения научных и культурных мероприятий		
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Учитывает при социальной и профессиональной коммуникации языковые нормы устного общения и этические нормы поведения, принятые в других культурах		
	УК-5.2 Имеет представление об основных способах, формах, стратегиях межкультурного взаимодействия	+	+
	УК-5.3 Способен интерпретировать литературные, языковые, исторические, культурные факты с учетом социокультурных традиций различных социальных групп		
УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной	УК-6.1 Демонстрирует способность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала		+

деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК-6.2 Владеет навыками выполнения индивидуальных исследовательских проектов, умением определять приоритеты собственной деятельности		
	УК-6.3 Демонстрирует способность к самоорганизации		
ОПК-1. Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации	ОПК-1.1 Демонстрирует способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	+	+
	ОПК-1.2 Умеет применять знания в области теории коммуникации		
	ОПК-1.3 Владеет коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации		
ОПК-2. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методологических приемов филологического исследования	ОПК-2.1 Демонстрирует знание основных положений и концепций в области языкознания и литературоведения		+
	ОПК-2.2 Демонстрирует представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной области		
	ОПК-2.3 Владеет методологическими принципами и приемами филологического исследования		
ОПК-3. Способен владеть широким спектром методов и	ОПК-3.1 Способен определить стилистическую, жанровую, формальную и содержательную специфику текста		+

приемов филологической работы с различными типами текстов	ОПК-3.2 Умеет применять в профессиональной деятельности методы и приемы филологической работы с художественными, фольклорными, публицистическими и другими типами текстов		
	ОПК-3.3 Умеет применять принятые в филологии научные концепции к анализу текстов различных типов		
ПК-1. Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	ПК-1.1 Демонстрирует знание системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	+	+
	ПК-1.2. Способен проводить исследования в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики		
	ПК-1.3 Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности		
ПК-2. Владеет навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы и использует их в собственной	ПК-2.1 Умеет анализировать, оценивать, реферировать литературные источники и научную литературу		
	ПК-2.2. Способен применять навыки квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы в собственной научно-исследовательской деятельности		+

научно-исследовательской деятельности	ПК-2.3 Способен представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности с применением навыков ораторского искусства		
ПК-3. Владеет навыками подготовки и редактирования научных публикаций	ПК-3.1 Владеет навыками письменного изложения основных положений и результатов собственной научно-исследовательской деятельности и корректной передачи их содержательной стороны		+
	ПК-3.2 Знает правила оформления научных публикаций		
	ПК-3.3 Владеет навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, рефератов, составления библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания		
ПК-4. Владеет навыками работы над содержанием публикации СМИ, в том числе подготовки к публикации собственных материалов, отбор и редактирование авторских материалов для публикации	ПК-4.1 Умеет редактировать, систематизировать и трансформировать (например, стиль, жанр, целевую принадлежность текста) документы официально-делового и научно-публицистического стиля	+	+
	ПК-4.2 Способен доработать формальную и содержательную сторону публикации с соблюдением требований к издаваемым текстам		
	ПК-4.3 Обладает знаниями основ издательского процесса, включая научное книгоиздание		

2. Программа государственного экзамена

2.1. Содержание экзамена

Каждый билет содержит вопросы по литературоведческим, лингвистическим и культурно-историческим дисциплинам, прослушанным студентами в течение магистерской программы. Для российских студентов основное содержание экзаменационных вопрос касается итальянистики, всех областей гуманитарного знания, связанных с Италией.

Грамматика итальянского языка.

Место сравнительной типологии среди других лингвистических дисциплин. Задачи и основные методы сравнительных типологических описаний грамматики. Виды типологических исследований.

Лексическое и грамматическое в слове. Связь слова и понятия. Способы грамматического выражения: аналитизм/ синтетизм. Части речи в двух языках: сходства и различия.

Имя существительное: семантико-грамматические подклассы, синтаксические функции. Категория рода: значение – формы - функции. Категория числа: значение – формы – функции в двух языках. Определенность / неопределенность. Качественная и количественная детерминация.

Имя прилагательное: его грамматические категории и синтаксические функции. Позиции A внутри SN: спецификация и характеризация, степени сравнения прилагательного, категория интенсивности.

Классы местоимений и их значения в двух языках. Способы выражения посессивности. Притяжательные местоимения и личная сфера говорящего.

Наречные местоимения ci и ne и их русские соответствия.

Понижающая и повышающая актантная деривация Категория залога. Формы устранения информации о субъекте высказывания. Рефлексивная форма. Рефлексивно-безличные конструкции.

Настоящее время и момент речи. Видовые и временные значения Presente. Имперфект и проблема неограниченного времени действия. Модальные значения форм имперфекта. Оппозиция passato prossimo (passato remoto)/imperfetto. Плюсквмперфект. Проблема будущего времени. Модальные значения futuro semplice и futuro anteriore. Будущее в прошедшем.

Модальность как проявление отношений дополнительности. Два яруса высказывания: диктум и модус (Ш. Балли) Наклонение и модальность. Понятие морфологических и синтаксических наклонений. Три формы коммуникативной модальности. Формы субъективно-оценочной модальности: оценка факта как реального, как желательного, как предположительного. Необходимость и возможность как разновидности ирреальной модальности. Модальность желания. Выражающие эксплицитную модальность глаголы рациональной и эмоциональной оценки. Условное наклонение: значение и функции. Модальный смысл синтаксического кондиционала. Обусловленная/импликативная модальность как особый вид ирреальной модальности.

Деловой итальянский язык

Характеристика социокультурной реальности. Социальная сущность массовой коммуникации. Массовая коммуникация, массовые вкусы и организованное массовое действие. Формирование массового общества и средств массовой коммуникации. Социальные функции массовой коммуникации, ее возможности и дисфункции. Формирование общественного мнения прессой и его отражение в СМИ. Сущность концепции «СМИ как четвертая власть».

Понятие «манипуляция», социальное манипулирование.

Итальянский язык в культурно-историческом контексте

Культурологический подход к изучению языка и отечественная лингвокультурология: основные термины и понятия. Различные точки зрения на содержание понятия «культура», основные направления исследований в современных науках о культуре, специфика лингвокультурных исследований. Основные термины отечественной лингвокультурологии: «прецедентные феномены», «коды культуры», «языковая картина мира», «языковая личность».

Итальянское общество в современном мире – признаки культурной идентичности. Современная социолингвистическая ситуация в Италии. Принципы комплексного описания функционирования идиомов. Классификация основных диалектных групп. Современные тенденции в использовании диалектальных форм (фольклор и массовая культура). Социокультурные предпосылки и следствия диалектального членения (региональная идентичность, статусность владения литературным языком). Латынь в современном языковом узусе. Французский и малые романские языки на территории Италии: распространение и статус (фриульский, ладинский, сардинский). Неромanские европейские языки в Италии (немецкий, греческий, албанский). Трудовые мигранты и беженцы в Италии в конце 20 – начале 21 века: проблемы языковой и культурной интеграции.

Основные факторы языковых изменений. Внутреннее развитие языка и внешние языковые контакты. Экстралингвистические факторы. Формы целенаправленного культурного развития. Классическая и народная латынь: формирование социокультурной и социолингвистической модели. Христианство как идейная основа социальной и языковой конвергенции. «I volgari italiani» в раннее Средневековье. Роль ренессансной поэзии в формировании итальянского языка (создание общего культурного-языкового пласта при сохранении политической раздробленности этнической территории). «De eloquentia vulgaris» Данте: принципы критики и отбора языкового материала. Авторы

Рисорджименто и придание итальянскому языку официального статуса. Итальянский язык в первой половине 20 века: реальная языковая интеграция (Первая мировая война, политика Муссолини, кинематограф).

Основные направления политической, общественной и научной деятельности Вильгельма фон Гумбольдта, его основные работы и основные философские и лингвистические взгляды. Предлагаемые им ответы на следующие вопросы: чем отличаются разные языки и народы друг от друга? Что такое характер языка? Характер народа? Как? В каких конкретно языковых явлениях проявляется характер языка? Каков механизм воспроизводства характера языка во времени? Что означает у Гумбольдта «всемирно-историческое значение» различия языков? Что имел в виду Гумбольдт, говоря о «троякой цели» действия языка.

Гипотеза лингвистической относительности и ее критика. Три определения культуры Э. Сепира. Мнимая и подлинная культура. Взаимосвязь языка, расовых характеристик и культуры народов. Отличия в динамике языковых и культурных изменений. Физическая и социальная среда. Механизмы влияния среды на язык. Профессиональная биография Б. Уорфа и его взгляды. Примеры влияния языка на поведение людей. Содержание терминов «объективизация» и SAE. Особенности культуры, языка и мышления индейцев хопи. Версии ГЛО и их оценка в современной науке.

Задачи и способы межязыкового сравнения лексем. Методология Анны Вежбицкой в контексте развития лингвистической мысли 20 века. Единицы и синтаксис ЕСМ. Содержание терминов «культурные скрипты» и «культурные сценарии». Сравнение общественных знаков в разных культурах. Функции редупликации в итальянском языке и ее аналоги в других языках.

Данте Алигьери как энциклопедия средневековой жизни

«Божественная комедия» – своеобразная «энциклопедия» средневековой жизни, объединившая и творчески переработавшая знания из самых разных сфер – космогонии, астрономии, богословия, этики, эстетики, истории, литературы, а также быта. Свое видение загробного мира Данте представляет на редкость конкретно и наглядно; в отличии от своих предшественников в этом жанре он создает целостную картину устройства мира, в которую включен и загробный мир, являющийся частью этого целого.

Топография загробного мира. Географические, исторические, литературные сведения в "Божественной комедии".

Богословско-этическая концепция загробного мира. Создавая грандиозную картину загробной жизни, Данте распределяет своих героев по разным царствам – аду, чистилищу, раю, исходя из предложенного Аристотелем в «Никомаховой этике» соотнесения вины и наказания, заслуг и вознаграждения, в интерпретации Фомы Аквинского. «Чистилище» как своего рода художественная иллюстрация соответствующего богословского понятия. В изображении рая Данте опирается на идеи христианской мистики в том виде, как они сформулированы в посланиях апостола Павла, Псевдо-Дионисия Ареопагита, Бонавентуры.

Особенности "Божественной комедии", сближающие ее со средневековыми "суммами".

Итальянская литература конца XVI-XVII вв.

Литература конца XVI-XVII вв. в общем контексте культурного развития эпохи. Особенности позднеренессансной культуры Италии. Влияние Контрреформации на судьбу итальянской культуры в конце Чинквеченто. Представление о маньеризме. Этапы маньеризма, своеобразие маньеристической поэтики. Черты маньеризма в поэзии Т. Тассо. Поэма «Освобожденный Иерусалим» как вершина развития позднеренессансной литературы в Италии. Тассо как теоретик литературы.

Джордано Бруно и конец ренессансного гуманизма. Трансформация ренессансного эзотеризма в сочинениях Дж. Бруно. Символ и аллегория в сочинениях Бруно. Бруно и поэзия Возрождения. Бруно-драматург.

Барокко в Италии. Социокультурный слом 1600 года и формирование культуры барокко. Особенности поэтики и идейного содержания итальянского барокко. Неравномерность развития стиля. Региональные черты стиля. Рождение оперы и синэстезия барокко. Саморефлексия стиля в Италии. Политическая составляющая в словесности итальянского барокко.

Поэзия Сейченто. Доминирующая роль поэзии в литературном универсуме XVII века. Феномен Дж. Б. Марино как лидера национальной словесности. Марино и идейное пространство «заката Возрождения». Поэма «Адонис» в общем контексте культуры Сейченто. Основные топосы маринистской поэзии. Поэтические жанры Сейченто.

Особый путь Т. Кампанеллы-поэта. Классицизирующая тенденция в поэзии: Г. Кьябрера. Героикомическая поэма в Италии XVII века.

Проза Сейченто. Роман Сейченто: жанровые истоки, влияние французских образцов, типология героя и структурные особенности. Проблема жанровых модификаций романа. «Город Солнца» Кампанеллы и традиция европейского утопического романа.

«Верный Каллоандро» Дж.А. Марини как кульминация в развитии романа Сейченто. Судьба новеллы в литературе Сейченто: метаморфозы жанра. Фольклорные элементы в прозе (Дж. Базиле).

Драматургия Сейченто. Комедия дель арте: сюжеты и маски. Комедии М. Буонарроти-младшего. Традиции античного театра в драматургии Сейченто. Библейские сюжеты в интерпретации Ф. Делла Валле. Влияние поэтических канонов Сейченто в драматургии К. Доттори.

Ранняя итальянская поэзия

Выявление закономерностей, определявших эволюцию ранней итальянской лирики в ее единстве и непрерывности. Знакомство с основными текстами каждого поэтического направления. Истоки ранней итальянской поэзии. Провансальская поэзия как источник тем, мотивов, образов, художественных приемов. Вопрос о языке. Первые памятники на вольгаре.

Сицилийская поэзия. Культурно-историческая обстановка при дворе Фридриха II. Личность Фридриха II, его политические, экономические, культурные инициативы. Создание поэтической школы как завершающий этап императорских реформ. Своеобразие сицилийской лирики. Сходство и различия с провансальской поэтической традицией. Арабские и фольклорные влияния. Новаторство Якопо да Лентини.

«Rosa fresca aulentissima» Чело д'Алькамо. Проблема авторства. Жанровая специфика: народный – литературный жанр? Структура диалога молодого человека и девушки; принцип зеркального отражения реплик и стилей. Соединение высокого и низкого; слово и его контекст. Трансформация куртуазного идеала.

Религиозная лирика. Религиозные движения в XIII-XIV вв. «Гимн брату Солнцу» Франциска Ассизского как первый памятник религиозной поэзии на вольгаре. Жанр лауды: происхождение, специфика, разновидности; переход от литургической поэзии к народной и затем к авторской. Лауды Якопоне да Тоди. Антитетичность как основной принцип мировоззрения и поэтики Якопоне. Жанр прения души и тела: традиция и новаторство. Мистическая поэзия Якопоне. Связь религиозной и любовной лирики. Средневековые лаударии.

Сицилийско-тосканская лирика. Неоднородность данной поэтической школы: подражатели сицилийской традиции; Гвиттоне д'Ареццо; гвиттонианцы. Роль Гвиттоне . Перелом в мировоззрении и манере письма. Творчество «брата Гвиттоне».

Поэзия нового сладостного стиля. Специфика новой школы, ее состав; осознание поэтического единства. Феноменология любви. Новый статус донны. «Сладостность» стиля. Лирика Гвидо Гвиниццелли. От подражания Гвиттоне к обретению самостоятельности. Световые метафоры Гвиниццелли, метафизика света в поэтических образах. Ангелизация донны. «Естественно-научные» метафоры. Гвидо Кавальканти. Драматичность его лирики: любовная ситуация как душевная драма лирического героя. Интеллектуализм. Канцона «Donna me prega» – философско-поэтический манифест Кавальканти. Данте Алигьери. Лирика «Новой жизни». Природа любви и ее воздействие на любящего. Онтологический характер любви; любовь как стремление к спасению и вечной истине. Малые стильновисты.

Комическая поэзия. Влияние латинской комической традиции, связь с антифеминистической литературой. Специфика итальянской комической поэзии: пародирование господствующего высокого стиля. Рустико ди Филиппо: гротеск, обсценные элементы, предельно сниженный стиль. Чекко Анджольери: пародия, ирония, шутка, автобиографизм, смешение высокого и низкого, гиперболы. Беккина как анти-Беатриче. Тема нищеты и «меланхолии». Мео деи Толомеи: «антиродственная» тематика. Антистильновизм Файтинелли. Политическая лирика как выход за пределы условной поэзии (Файтинелли, Тедальди).

Поэзия Фольгоре да Сан Джиминьяно как синтез высокого и низкого стилей.

Итальянская литература XIX – начала XX в.

“Скапильятура”: главные фигуры, поэтика. Декадентские мотивы. Реакция на романтизм и культуру Рисорджименто. “Скапильятура” и музыка. "Скапильятура" и живопись.

Феномен Габриеле Д’Аннунцио. Влияние символизма, французского натурализма, русской литературы, Ницше. Язык и стиль. Д’Аннунцио и война.

Итальянский футуризм (до 1918): эволюция поэтики (манифесты Ф. Маринетти). Авангард как реакция на традиции в литературе и в общественных нравах. Футуризм в изобразительном искусстве. Сопоставление итальянского и русского футуризма.

Итало Звево и его место в итальянской литературе. Роман "Самосознание Дзено": работа сознания и подсознания как сложный механизм человеческой психики. Влияние Фрейда. Соотношение автора и героя. Звево и Джойс: смена романной парадигмы.

Российско-итальянские отношения в XX в.

Исторические предпосылки развития отношений между Италией и СССР. Большевизм и фашизм. Италия периода правления Б. Муссолини и СССР при И.В. Сталине. Италия и СССР во Второй мировой войне. Итало-советские отношения в послевоенные годы. Специфика политических и экономических связей в 50-е и 60-е годы. Нефтегазовая компания ENI и автомобилестроительная компания FIAT в СССР. Еврокоммунизм и КПСС. Перестройка в свете итало-советских отношений.

2.2. Оценочные материалы для проведения государственного экзамена

2.2.1. Описание показателей, критериев и шкалы оценивания

Оценка «отлично» выставляется, если студент показывает глубокие знания всего программного материала, дает последовательные, содержательные, полные, правильные и конкретные ответы на все вопросы экзаменационного билета, а также на дополнительные вопросы экзаменаторов.

Оценка «хорошо» ставится студенту, если он демонстрирует знание программного материала, но вопросы экзаменационного билета раскрывает недостаточно глубоко и не дает полных ответов на дополнительные вопросы.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент отвечает на вопросы экзаменационного билета, допуская негрубые ошибки, неточности, а также недостаточно ориентируется в освещаемом материале при ответе как на основные, так и на дополнительные вопросы.

Оценка «неудовлетворительно» ставится студенту, который дает неправильный ответ на один из вопросов экзаменационного билета, допускает грубые ошибки, проявляет непонимание сути излагаемых вопросов.

Особое значение для оценки имеет конкретность ответа, способность студента приводить в качестве примеров достоверные факты (даты, имена, названия литературных произведений и так далее).

Полученный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

<table>
<tr><td>100-балльная шкала</td><td colspan="2">Традиционная шкала</td><td>Шкала ECTS</td></tr>
<tr><td>95 – 100</td><td rowspan="2">отлично</td><td rowspan="3">зачтено</td><td>A</td></tr>
<tr><td>83 – 94</td><td>B</td></tr>
<tr><td>68 – 82</td><td>хорошо</td><td>C</td></tr>
</table>

56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

2.2.2. Типовые контрольные задания или иные материалы

Вопросы по теоретическому разделу (УК-4; УК-5; ОПК-1; ПК-1; ПК-4):

1. Семантика глагольных времен
2. Именная группа: значение и функции составляющих
3. Время, вид и семантика предикатов
4. Виды ирреальной модальности. Формы субъективно-оценочной модальности.
5. Безличность. Виды неопределенно-субъектной трансформации.

Вопросы профессионального цикла (УК-4; УК-5; ОПК-1; ПК-1; ПК-4):

1. Система судопрозводства в Италии
2. Судебный процесс в Италии
3. Культурологический подход к изучению языка и отечественная лингвокультурология: основные термины и понятия.
4. Социолингвистическая ситуация в современной Италии и структура социокультурной идентичности итальянцев.
5. Основные этапы истории итальянского языка в контексте этносоциальной истории и истории культуры.
6. Понятие «характер языка» в работах Вильгельма фон Гумбольдта. «Характер» итальянского языка.
7. Язык, мышление и культура в работах Э.Сепира и Б.Уорфа. Гипотеза лингвистической относительности и ее критика.
8. «Естественный семантический язык» Анны Вежбицкой в сопоставительном изучении европейских языков и культур.
9. Жанровые признаки средневековой энциклопедии ("суммы") в "Божественной комедии" Данте Алигьери.
10. Топография и богословие загробного мира Данте.
11. "Великие" в Лимбе и X песни "Ада". Литература и история в "Божественной комедии".
12. Парадигматические особенности маньеризма в литературе и искусстве Италии. Позднее творчество Т. Тассо и поэма "Сотворенный мир".
13. Поэма "Адонис" как вершина творчества Дж. Марино.

14. А. Тассони и героикомическая поэма Сеиченто.
15. Типология итальянской барочной прозы.
16. Провансальское влияние в ранней итальянской лирике.
17. Образ донны в лирике нового сладостного стиля.
18. Жанр прения души и тела в итальянской религиозной поэзии XIII-XIV вв.
19. Функции комической поэзии и ее место среди школ ранней итальянской лирики.
20. Понятие школы в ранней итальянской поэзии.
21. Итало Звево и его место в итальянской литературе. Звево и психоанализ.
22. Итальянский футуризм (до 1918) в контексте итальянской культуры начала XX века: литература и изобразительное искусство.
23. Скапильятура как реакция на романтизм и культуру Рисорджименто.
24. Д'Аннунцио: влияние символизма, русской литературы, Ницше.
25. Конец идеологий – конец партий
26. Эволюция отношения основных итальянских политических партий к СССР
27. Операция «Чистые руки»
28. Исторический компромисс
29. СССР и итальянские левоцентристы

2.2.3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Итоговый междисциплинарный государственный экзамен включает вопросы из цикла дисциплин, преподаваемых в рамках ОП «Межкультурная коммуникация: язык, история и литература России и Италии»: «Методологические проблемы компаративных исследований грамматики», «Рецепция итальянской культуры в России (XI-XIX вв.)», «Деловой иностранный язык (итальянский язык)», «Практический курс перевода (итальянский язык)», «Ранняя итальянская поэзия», «История итало-советских отношений после Второй мировой войны», «Итальянская литература конца XVI-XVII вв.», «Итальянский язык в культурно-историческом контексте», «Современное политическое устройство Италии», «Язык итальянской прозы 1-й пол. XX в.».

Экзаменационный билет содержит два вопроса. Максимальное время на подготовку к ответу – 40 минут.

В ходе экзамена студенты имеют право пользоваться данной программой. Не допускается использование конспектов, справочной, профессиональной и учебной литературы; электронных средств (мобильных телефонов, карманных компьютеров-коммуникаторов, ноутбуков, цифровых фотоаппаратов и так далее). В случае нарушения

указанных правил студент удаляется с экзамена и получает оценку «неудовлетворительно».

Члены Государственной экзаменационной комиссии имеют право задавать студентам дополнительные вопросы в рамках вопросов билета.

При ответе на государственном экзамене рекомендуется обратить внимание на следующие аспекты: история вопроса и его актуальность; теория вопроса с кратким изложением основных научных подходов; понимание языковых закономерностей и процессов, происходящих в языке в различные исторические периоды; взаимосвязь отдельных событий в истории России и Италии и их влияние на отношения между странами; анализ литературных произведений с филологической, исторической и культурологической точек зрения.

Студент должен знать:

— новейшие направления развития итальянистики, новые методы анализа языковых данных и их применение на практике;

— основания и принципы аналитического подхода к художественному произведению как явлению литературной эволюции;

— основные памятники истории языка; важнейшие этапы и направления в развитии итальянского языка и литературы в общем контексте эволюции западноевропейских литературно-художественных стилей;

— правила составления текстов различных стилей и жанров на итальянском и русском языках;

— нормы и средства выразительности русского и итальянского языков, письменной и устной речи;

— вклад отдельных личностей в историю, литературу и культуру Италии и России;

— специфику лингвострановедческого развития Италии, особенностей региональных культур.

Студент должен уметь:

— логично и последовательно изложить вопрос, раскрыв положения современной филологической теории;

— применить теоретические знания при выполнении практического задания, связанного с анализом и интерпретаций текста на итальянском языке;

— идентифицировать литературное произведение по его типологическим и историческим характеристикам;

— формулировать и выражать свое мнение, оценочное суждение при анализе процессов и явлений, имеющих место в языке, истории, культуре и литературе России и Италии;

— ориентироваться в современных методах литературоведения и междисциплинарных исследований;

— переводить тексты, написанные на итальянском и русском языках, с учетом их стилевых и жанровых особенностей;

— датировать и соотносить между собой важнейшие события в истории Италии и России.

По окончании ответов студентов члены Государственной экзаменационной комиссии совещаются, обсуждая каждый ответ студентов. По итогам обсуждения выставляется оценка: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

2.3. Учебно-методическое и информационное обеспечение государственного экзамена

Грамматика итальянского языка

Обязательная

Кузнецов, А.Г. Особенности словообразования в романских языках / А.Г. Кузнецов // Вестник Кыргызско-Российского славянского университета. — 2015. — № 6. — С. 181-185. — ISSN 1694-500X. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/journal/issue/295082. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Кузнецов, А.Г. Особенности управления в романских языках / А.Г. Кузнецов // Вестник Кыргызско-Российского славянского университета. — 2014. — № 9. — С. 171-174. — ISSN 1694-500X. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/journal/issue/292273. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Плунгян В.А. Введение в грамматическую семантику: грамматические значения и грамматические системы языков мира. М.: РГГУ, 2011.

Дополнительная

Буряковская, А.А. К определению диминутивности в итальянском языке / А.А. Буряковская // Известия ТулГУ. Гуманитарные науки. — 2009. — № 2. — С. 211-214. — ISSN 2071-6141. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. —

URL: https://e.lanbook.com/journal/issue/296132. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Горбацкая, О.Ю. Категория общего рода в романских и славянских языках / О.Ю. Горбацкая // Филологическая наука в условиях диверсификации образования. — 2014. — № 1. — С. 30-36. — ISSN 9999-5379. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/journal/issue/294127. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Мельникова, Л.С. Разногласия в метаязыковом представлении пояснительного придаточного предложения (subordinata dichiarativa) в итальянской научной и учебной литературе / Л.С. Мельникова // Журнал Белорусского государственного университета. Филология. — 2018. — № 2. — С. 131-141. — ISSN 2521-6775. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/journal/issue/310731. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Тестелец Я.Г. Введение в общий синтаксис. М., РГГУ, 2001.

Деловой итальянский язык

Евтушенко, О.А. Административный дискурс: межкультурный аспект / О.А. Евтушенко // Преподаватель XXI в. — 2017. — № 3(ч.2). — С. 318-325. — ISSN 2073-9613. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/journal/issue/311177. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Малюга, Е.Н. Развитие теории межкультурной деловой коммуникации в современном языкознании / Е.Н. Малюга // Вестник Бурятского государственного университета. — 2013. — № 11. — С. 35-40. — ISSN 1994-0866. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/journal/issue/295062. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Павлова, Л.Г. Межкультурные аспекты деловой коммуникации / Л.Г. Павлова, Е.Ю. Кашаева // Государственное и муниципальное управление. Ученые записки СКАГС. — 2016. — № 2. — С. 234-240. — ISSN 2079-1690. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/journal/issue/299627. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Интернет-ресурсы

www.ruj.ru/ - Союз журналистов России

www.cjes.ru/ - Центр экстремальной журналистики

www.gdf.ru/ - Фонд защиты гласности

http://www.mediahunter.ru/ Сообщество журналистов и редакторов.

Итальянский язык в культурно-историческом контексте

Баева, Е.И. Стереотипы итальянского коммуникативного поведения в русском сознании / Е.И. Баева // Научный вестник Воронежского государственного архитектурно-строительного университета. Серия: Современные лингвистические и методико-дидактические исследования. — 2010. — № 2(14). — С. 172-180. — ISSN 1991-9700. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/journal/issue/296618. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Серебренникова Е.Ф., Романия и романский мир: аксиологические аспекты семиометрии / Е.Ф. Серебренникова // Вестник Иркутского государственного лингвистического университета. — 2010. — № 2(10). — С. 8-13. — ISSN 1997-0730. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/journal/issue/289328. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Данте Алигьери как энциклопедия средневековой жизни

А.В. Топорова. Средневековый жанр суммы и «Божественная комедия» Данте Алигьери. – Известия РАН. Серия литературы и языка. 2014. Т.73, N 3. С. 69-76 (или в интернете на сайте https://www.academia.edu/).

Алигьери Данте. Новая жизнь / Данте Алигьери; переводчик М. И. Ливеровская. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 111 с. — (Памятники литературы). — ISBN 978-5-534-10472-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/456668

Итальянская литература конца XVI-XVII вв.

Аничков, Е.В. Итальянская литература / Е.В. Аничков. — Санкт-Петербург : Лань, 2017. — 21 с. — ISBN 978-5-507-43322-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/95892. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Оветт, А. Итальянская литература / А. Оветт ; переводчик С. И. Соболевский. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 321 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-09650-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/428281.

Ранняя итальянская поэзия

Аничков, Е.В. Итальянская литература / Е.В. Аничков. — Санкт-Петербург : Лань, 2017. — 21 с. — ISBN 978-5-507-43322-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/95892. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Итальянская литература XIX – начала XX в.

Аничков, Е.В. Итальянская литература / Е.В. Аничков. — Санкт-Петербург : Лань, 2017. — 21 с. — ISBN 978-5-507-43322-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/95892. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Блохина Н. В. Творчество Итало Звево в контексте итальянской и европейской культуры конца XIX - начала XX веков. Кандидатская диссертация. СПб, 2004. — Текст : электронный.— URL: http://www.dissercat.com/content/tvorchestvo-italo-zvevo-v-kontekste-italyanskoi-i-evropeiskoi-kultury-kontsa-xix-nachala-xx-#ixzz3Tb7LYvBv

Оветт, А. Итальянская литература / А. Оветт ; переводчик С. И. Соболевский. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 321 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-09650-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/428281

Российско-итальянские отношения во второй половине XX в.

История международных отношений : учебник и практикум для вузов / Н. А. Власов [и др.] ; под редакцией Н. А. Власова. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 316 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00862-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/433209

Перечень БД и ИСС

№п/п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press

	ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

3. Рекомендации по подготовке и оформлению ВКР

3.1. Общие требования к содержанию и оформлению ВКР

Выпускная квалификационная работа (ВКР) – магистерская диссертация – это самостоятельное научное исследование. Написание и защита ВКР – основная часть итоговой государственной аттестации в ОП «Межкультурная коммуникация: язык, история и литература России и Италии».

Основная цель ВКР – решение определенной научной проблемы в области итальянского языка и литературы или сравнительных исследований. В процессе написания и защиты ВКР должно быть продемонстрировано владение научной литературой по избранной теме, умение собирать и систематизировать материал, анализировать текст и делать промежуточные и итоговые выводы, умение написать грамотный, логичный и связный текст, а также публично представить свою работу на русском и итальянском языках.

- ВКР должна быть оригинальным (самостоятельным, не переписанным, не компилятивным) научным исследованием. Использование источников и научной литературы без ссылок на них недопустимо. Несамостоятельные работы к защите не допускаются.
- ВКР должна обладать научной новизной в контексте отечественной и итальянской науки (это касается как введения в научный обиход нового литературного материала, так и новых способов подхода к анализу известных текстов в традициях отечественного и итальянского литературоведения и языкознания).
- В ВКР должна быть учтена важнейшая научная литература по избранной теме. Свою трактовку проблемы студент обязан соотнести с уже существующими гипотезами.
- ВКР должна представлять собой связный научный текст, написанный на грамотном литературном языке.

- Объем ВКР – не менее 80 страниц (превышать минимальный объем более, чем в два раза, не рекомендуется).
- Объем списка научной литературы – не менее 50 пунктов.
- Автореферат ВКР должен быть выполнен на 2-м языке программы (итальянском для российских студентов, русском – для итальянских) и составлять не менее 20 страниц.
- ВКР должна быть аккуратно оформлена в соответствии со всеми требованиями.

3.2. Оценочные материалы для ВКР

3.2.1. Описание показателей, критериев и шкалы оценивания (УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4)

Оценка работы по 5-балльной системе выносится на закрытом заседании комиссии большинством голосов ее членов. Научный руководитель и рецензент имеют право при этом высказать свое мнение, а также голосовать, если они являются членами ГЭК.

1. Оценки «отлично» заслуживает ВКР, в которой выполнены все основные требования к его содержанию и оформлению.
2. Оценка «хорошо» ставится за такую работу, в которой не выполнена примерно четверть основных требований к ее оформлению и содержанию.

А именно:

- недостаточно отрефлектирована и эксплицирована методология и методика исследования, есть недостатки в структуре работы или в ее стилистике, недостаточно глубоко проанализированы источники, есть логические нарушения в ходе изложения материала.
- оформлен не по правилам научный аппарат (в ряде случаев не соблюден ГОСТ, опущены необходимые сноски, пропущены имеющиеся в российских библиотеках исследования непосредственно по теме – не более 2–3);

3. Оценка «удовлетворительно» означает, что не выполнена примерно половина важнейших требований к содержанию и оформлению ВКР.

А именно:

- частные задачи сформулированы неверно; из необходимого минимума фактов, подлежащих, с точки зрения избранной темы, анализу, привлечены не все;

- рассмотрены эти факты с методологическими и методическими ошибками;
- есть значительные (исчисляемые не менее, чем десятком названий) пробелы в использованной литературе вопроса;
- научный аппарат на 50 % не соответствует правилам.

4. Оценка «неудовлетворительно» ставится в тех случаях, когда не выполнена большая (примерно 75 %) часть изложенных выше требований к ВКР.

А именно:

- работа несамостоятельна / скомпилирована / содержит фрагменты чужого текста без указания на источники.
- основная задача работы поставлена неправильно, не рассматривается большая часть (примерно две трети) фактов (например, текстов), минимально необходимых для достижения его цели;
- методология и методика исследования в целом неудовлетворительны.
- неудовлетворительно оформлен весь научный аппарат; не использованы основные исследования по теме; есть скрытые (незакавыченные) цитаты или отсутствуют сноски на практически использованные исследования.

Полученный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

<table>
<tr><td>100-балльная шкала</td><td colspan="2">Традиционная шкала</td><td>Шкала ECTS</td></tr>
<tr><td>95 – 100</td><td rowspan="2">отлично</td><td rowspan="5">зачтено</td><td>A</td></tr>
<tr><td>83 – 94</td><td>B</td></tr>
<tr><td>68 – 82</td><td>хорошо</td><td>C</td></tr>
<tr><td>56 – 67</td><td rowspan="2">удовлетворительно</td><td>D</td></tr>
<tr><td>50 – 55</td><td>E</td></tr>
<tr><td>20 – 49</td><td rowspan="2">неудовлетворительно</td><td rowspan="2">не зачтено</td><td>FX</td></tr>
<tr><td>0 – 19</td><td>F</td></tr>
</table>

3.2.2. Примерная тематика ВКР *(УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4)*

Выпускная квалификационная работа призвана продемонстрировать полученные студентами навыки и знания и может быть посвящена проблемам перевода, изучению

языковых и культурных феноменов, лингвистическому, историческому, культурологическому анализу отдельных произведений, а также сбору и анализу малоизученных письменных источников (дневниковых записей, путевых заметок, писем, мемуаров, свидетельств современников).

3.2.3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Защита ВКР проводится на открытом заседании ГЭК, осуществляемом в формате телемоста с Болонским Университетом.

Процедура защиты состоит из следующих этапов (УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4):

- Вступительное слово защищающегося (около 10 минут), в котором должны быть кратко изложены основные положения ВКР, ее структура, выводы и результаты исследования;
- Ответы на вопросы, заданные членами ГЭК обоих Университетов;
- Отзывы рецензентов;
- Ответ студента на замечания, содержащиеся в отзыве рецензентов;
- Свободная дискуссия, в которой могут принять участие все присутствующие;
- Заключительное слово защищающегося.

4. Материально-техническое обеспечение государственной итоговой аттестации

Доска, проектор и компьютер или телевизор с USB-входом, аудиоколонки, принтер, сканер, ксерокс.

Перечень ПО:

№ п/п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения
1	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
2	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
3	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное

5. Особенности проведения государственной итоговой аттестации для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья

Процедуры проведения ГИА для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья регламентируются действующим Положением о проведении государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры.

ВИЗЫ СОГЛАСОВАНИЯ

Руководитель программы магистратуры

/Говорухо Роман Алексеевич

Директор Института филологии и истории

/Шкаренков Павел Петрович